

Profesionální pilový řetěz 18" / 45 cm (.325", 1,5 mm, 72 článků)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DÉLKA LIŠTY
18" / 45 cm

ROZTEČ DĚLENÍ
.325"

ŠÍŘKA DRÁŽKY
1,5 mm (.058")

POČET ČLÁNKŮ
72 článků

PŘEDNOSTI PILOVÉHO ŘETĚZU KD11952

- Speciální manganová legovaná ocel Mn65 s vysokou houževnatostí a odolností proti roztržení
- Tvrdě chromované řezné zuby s dlouhou trvanlivostí ostří i při těžbě tvrdého dřeva
- Vodicí články se speciálními mazacími kanálky pro optimální rozvod oleje v drážce lišty
- Bezpečnostní konstrukce s nízkou úrovní zpětného vrhu (Low-kickback) a sníženými vibracemi
- Kompatibilní s motorovými i elektrickými řetězovými pilami s lištou 18" (45 cm), dělením .325" a drážkou 1,5 mm
- Precizní geometrie ostření garantující vysokou řeznou rychlost a čistý řez

VÝSTRAHA PŘED ZPĚTNÝM VRHEM A PŘETRŽENÍM ŘETĚZU:

VÝSTRAHA PŘED ZPĚTNÝM VRHEM A PŘETRŽENÍM ŘETĚZU: NIKDY NEŘEŽTE HORNÍ ČTVRTINOU ŠPIČKY VODICÍ LIŠTY! PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE VŽDY ZKONTROLUJTE NAPNUTÍ ŘETĚZU A FUNKČNOST MAZÁNÍ. POUŽÍVEJTE CERTIFIKOVANÉ PROTIPOŘEZOVÉ OOPP (KALHOTY, RUKAVICE, PŘILBU S OBLIČEJOVÝM ŠTÍTEM A OCHRANOU SLUCHU)!

1. TECHNICKÉ PARAMETRY ŘETĚZU KD11952

Model a označení	KRAFT&DELE KD11952
Určení nástroje	Pilový řetěz pro motorové i elektrické řetězové pily
Kompatibilní délka vodící lišty	18 palců / 45 cm
Rozteč (dělení) řetězu	.325 palce (8,255 mm)
Šířka vodícího článku (drážka)	1,5 mm (0,058")
Počet vodících článků	72 článků
Typ řezného zubu	Půlkulatý profil (Semi-chisel)
Materiál těla řetězu	Jakostní manganová konstrukční ocel Mn65
Povrchová úprava řezných břitů	Průmyslově tvrdochromováno
Doporučený průměr ostřičiho pilníku	4,8 mm (3/16")
Hmotnost řetězu	cca 275 g

2. ANATOMIE A GEOMETRIE ROZTEČE .325" (1,5 MM, 72 ČLÁNKŮ)

MASIVNÍ SEMI-CHISEL ZUB S CHROMEM

- Zesílená konstrukce:** Tloušťka vodícího článku 1,5 mm pro spolehlivý přenos krouticího momentu.
- Kombinovaný břit:** Zaoblený rohový profil odolává znečištěnému dřevu i písku v kůře stromů.
- Tvrdochromování:** Zvýšená mikrotvrdost břítu zaručuje dlouhou životnost ostří bez tupení.

VODICÍ ČLÁNKY A MAZACÍ KANÁLKY

- Bezpečnostní články:** Speciální tvar náběhové křivky omezuje sklon k prudkému zpětnému vrhu.
- Olejový systém Oil-Way:** Distribuční rezervoáry vedou olej přímo do nýtových pouzder.
- Tepelné zpracování:** Celé tělo článku je kaleno a popouštěno pro vysokou mez pevnosti v tahu.

KOMPATIBILITA S PILAMI S LIŠTOU 18" (45 CM)

Řetěz KD11952 je zkonstruován pro benzínové a elektrické řetězové pily středního a vyššího výkonu (cca 2,2–4,0 kW) vybavené lištou 18" (45 cm), hnacím řetězovým kolem se 7 nebo 8 zuby pro dělení .325" a vodící drážkou šířky 1,5 mm (např. Kraft&Dele, Husqvarna, Oleo-Mac, Dolmar a další kompatibilní stroje).

1. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY PRO PRÁCI V LESE

Výkonné motorové pily s 18" lištou dosahují vysokých obvodových řezných rychlostí přes 25 m/s. Při kácení i přípravě palivového dřeva je obsluha povinná používat certifikovanou lesnickou výstroj:

PROTIPOŘEZOVÉ OBLEČENÍ A OBUV

- **Kalhoty s protipořezovou vložkou:** EN ISO 11393-2 třída 1 (ochrana do rychlosti řetězu 20 m/s).
- **Lesnická bezpečnostní obuv:** EN ISO 17249 s ocelovou tužinkou a protipořezovou výztuží nártu.
- **Pracovní rukavice:** EN 381-7 s protipořezovou ochranou na hřbetu levé ruky.

OCHRANA HLAVY, ZRAKU A SLUCHU

- **Lesnická přilba:** EN 397 odolná proti nárazu padajících větví a úlomků.
- **Drátěný obličejový štít:** EN 1731 chrání obličej před odlétávajícími štěpinami.
- **Sluchátka s útlumem:** EN 352-3 s hodnotou útlumu minimálně SNR 28 dB.

2. ZÁSADY PREVENCE ZPĚTNÉHO VRHU (KICKBACK)

- **Kritická zóna špičky lišty:** Horní čtvrtina zaoblení špičky lišty nesmí nikdy přijít do nechtěného kontaktu se dřevem!
- **Pevný uzamčený úchop:** Obě rukojeti pily držte pevně sevřené všemi prsty včetně palců obepínajících madla.
- **Postoj obsluhy:** Tělo mějte vždy vlevo od roviny řezu, nikdy nestůjte přímo v rovině vodící lišty.
- **Funkční brzda řetězu:** Před započetím práce otestujte funkci setrvačné brzdy pily aktivací předním chráničem ruky.

VÝSTRAHA PŘED PRACÍ S TUPÝM ŘETĚZEM:

Tupý řetěz neprodukuje hrubé dřevěné hobliny, ale jemný horký dřevěný prach. Vyžaduje nepřiměřený tlak na pilu, což extrémně přetěžuje spojku, způsobuje tepelné deformace lišty a dramaticky zvyšuje riziko zpětného rázu a prasknutí řetězu!

1. POSTUP MONTÁŽE ŘETĚZU NA PILU

1. **Zajištění stroje:** Vypněte motor pily, vyčkejte na úplné zastavení, odpojte kabelovou koncovku zapalovací svíčky nebo vyjměte akumulátor!
2. **Odjištění brzdy:** Přitáhněte páku brzdy směrem k přední rukojeti do odjištěné polohy.
3. **Demontáž krytu:** Odšroubujte upevňovací matice krytu řetězky a sejměte boční kryt spojky.
4. **Nasazení do drážky lišty:** Vložte vodící články řetězu do drážky tak, aby **řezné břity zubů na horní straně lišty směřovaly dopředu** (ve směru obíhání řetězu).
5. **Zavěšení na hnací kolo:** Přetáhněte zadní smyčku řetězu přes řetězové kolo „325“ a usadte vodící lištu na upevňovací svorníky.
6. **Zpětná montáž krytu:** Nasadte kryt řetězky tak, aby vodící kolík napínáku přesně zapadl do otvoru v těle lišty. Matice zašroubujte rukou jen s mírným dotažením.

2. SPRÁVNÉ NASTAVENÍ PROVOZNÍHO NAPnutí

POSTUP SPRÁVNÉHO NAPnutí

- Zvedněte špičku vodící lišty nahoru a držte ji v této poloze během celého seřizování.
- Otáčejte napínacím šroubem po směru hodinových ručiček, dokud vodící články zcela nezapadnou do spodní drážky lišty.
- **Zkouška tahem:** V rukavicích uchopte řetěz uprostřed horní hrany lišty a povytáhněte jej nahoru.
- Správné napnutí: Řetěz lze vytáhnout o **2 až 3 mm** z drážky, aniž by z ní vyskočil, a po uvolnění skočí zpět.
- Při stále nadzvednuté špičce lišty pevně dotáhněte obě upevňovací matice spojky.

DŮSLEDKY NESPRÁVNÉHO NAPnutí

- **Příliš volný řetěz:** Může při vysoké řezné rychlosti vyskočit z lišty a způsobit těžké zranění obsluhy nebo zničení karteru pily.
- **Příliš utažený řetěz:** Způsobuje enormní tření, přehřívání lišty, opotřebení jehlového ložiska řetězky a ztrátu výkonu motoru.
- Správně napnutý řetěz musí jít rukou v rukavici hladce protočit po celém obvodu lišty.

3. ZÁBĚH NOVÉHO ŘETĚZU

Nový řetěz nechte běžet cca 2–3 minuty na poloviční otáčky bez zatížení pro dokonalé rozvedení oleje po všech nýtových spojích. Zkontrolujte olejovou stopu odstříkující z předního zaoblení lišty. Proveďte několik lehkých řezů do měkkého dřeva, zastavte pilu a zkontrolujte napnutí. Záběhové protažení materiálu je normální – řetěz ihned seřídte!

ZÁKAZ NAPÍNÁNÍ HORKÉHO ŘETĚZU:

Během práce se ocelový řetěz vlivem tření zahřívá a tepelně roztahuje. Pokud jej napnete horký, po vychladnutí se smrští a může vyvinout extrémní sílu, která ohne vodící lištu nebo zlomí hřídel motoru! Po skončení řezání řetěz vždy mírně uvolněte!

1. ZÁKLADNÍ TECHNIKA ŘEZÁNÍ DŘEVA

Správná technika řezání maximalizuje životnost řetězu KD11952 a šetří palivo pily. Dodržujte následující postupy:

ŘEZÁNÍ TAŽNÝM ŘETĚZEM (SPODNÍ HRANA)

- Základní a nejstabilnější způsob řezání kmenů.
- Řetěz přitahuje tělo pily směrem ke dřevu, opěrné hroty (zubová opěrka) se pevně zakousnou do kůry.
- Pila se chová klidně a nepřenáší rázy do rukou obsluhy.
- Netlačte silou na rukojeť – řetěz odebírá třísku vlastní vahou stroje.

ŘEZÁNÍ TLAČNÝM ŘETĚZEM (HORNÍ HRANA)

- Používá se pro odřezávání větví a prořezávání kmenů zespodu.
- Řetěz odtlačuje pilu směrem k obsluze – vyžaduje pevný obouruční úchop a stabilní rozkročený postoj!
- Držte tělo pevně zapřené v těžišti.
- Před zaříznutím uveďte motor do plných pracovních otáček.

2. ZVLÁDÁNÍ NAPĚTÍ VE DŘEVĚ (VZPŘÍČENÉ KMENY)

Při zkracování ležících kmenů hrozí sevření lišty a poškození článků vlivem mechanického pnutí dřevních vláken:

- **Kmen podepřený na obou koncích (tlak nahoře, tah dole):** Proveďte první řez shora do cca 1/3 průměru kmene. Druhý dělicí řez vedte zespodu nahoru až do úplného přerážnutí. Zabráníte sevření vodící lišty.
- **Kmen volně převislý (tah nahoře, tlak dole):** Proveďte první zářez zespodu do cca 1/3 průměru kmene. Následně proveďte dokončovací řez shora dolů. Zabráníte rozštípnutí dřeva.

3. KONTROLA MAZÁNÍ BĚHEM PRÁCE

Nikdy neřežte bez dostatečného přísunu oleje na řetěz! Kontrolujte funkci automatického olejového čerpadla nasměrováním špičky lišty proti světlé ploše (např. pařezu) ve vzdálenosti cca 20 cm při zvýšených otáčkách motoru. Na ploše se musí vykreslit zřetelná stopa odstříkujícího oleje. Používejte kvalitní adhezní oleje na ztrátové mazání. Nikdy nepoužívejte regenerovaný nebo vyjetý motorový olej!

VÝSTRAHA PŘED ZASAŽENÍM KAMENE A ZEMĚ:

Jediný letmý kontakt běžícího řetězu se zeminou, šterkem či kamenem způsobí okamžité sražení břitů tvrdochromové vrstvy a úplné otupení všech zubů řetězu! Při dořezávání dříví na zemi udržujte špičku lišty v bezpečné vzdálenosti od podkladu!

1. METODIKA RUČNÍHO OSTŘENÍ PILNÍKEM Ø 4,8 MM

Pro řetěz KD11952 s roztečí .325" používejte kulatý pilník o průměru **4,8 mm (3/16")**. Pravidelné přebroušení několika tahy udržuje vynikající řezný výkon:

ÚHLY OSTŘENÍ ŘEZNÝCH ZUBŮ

- **Úhel ostření bříty:** 30° vůči podélné ose lišty.
- **Úhel sklonu pilníku:** Pilník vedte vodorovně v úhlu 90° vůči boční ploše lišty.
- **Výškový přesah pilníku:** Pilník má přesahovat horní plošku zubu o cca 1/5 svého průměru (cca 1 mm).
- Pilníkem pohybujte pouze směrem zevnitř zubu ven, při zpětném tahu netlačte.

SEŘÍZENÍ OMEZOVACÍCH ZUBŮ (DORAZŮ)

- Výška omezovacího zubu určuje tloušťku odebírané třísky.
- Doporučená výšková diference činí **0,65 mm (0,025")**.
- Při každém 3. až 4. ostření zubů zkontrolujte dorazy šablonou a přebroušte plochým pilníkem.
- Příliš nízký doraz způsobuje trhavý chod pily a nebezpečí zpětného rázu!

2. ZÁSADY ROVNOMĚRNÉHO ZBROUŠENÍ

- **Určení referenčního zubu:** Najděte nejvíce opotřebovaný nebo nejkratší řezný zub na řetězu.
- Všechny ostatní zuby zbrušte na stejnou délku jako referenční zub, aby řetěz v řezu neuhýbal ke straně.
- Obruste nejprve všechny zuby orientované na jednu stranu, poté pilu otočte a nabrušte zuby opačné.
- Po přebroušení zaoblete přední hranu omezovacího zubu do plynulého původního poloměru.

3. ČIŠTĚNÍ A DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

- Po práci řetěz sejměte a omyjte v petroleji nebo rozpouštědle pryskyřic pro odstranění zapečené smůly.
- Důkladně očistěte vodící drážku lišty i mazací otvory škrabkou na drážky.
- Očištěný řetěz ponořte do olejové lázně, nechte okapat a zabalte do naolejovaného papíru.
- Skladujte v suchu mimo dosah chemických látek a hnojiv.

MEZNÍ OPOTŘEBENÍ BŘITU:
Na horní ploše zubu je laserem vyryta ryska vymezující maximální opotřebení (minimální délka zubu 4 mm). Jakmile je řezný zub zbrousen na úroveň této rysky, řetěz je nutné vyřadit z provozu a nahradit novým originálním řetězem Kraft&Dele!

1. PŘEHLED MOŽNÝCH POTÍŽÍ PŘI ŘEZÁNÍ A JEJICH PŘÍČIN

Symptom potíže	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Pila při řezání uhýbá do strany	Nerovnoměrná délka nebo rozdílné úhly ostření levých a pravých zubů, vymačkaná vodící lišta.	Přebruste všechny zuby na stejnou délku podle nejkratšího zubu. Zkontrolujte souměrnost stěn lišty.
Řetěz neřeže a dřevo pálí (kouř)	Zcela tupý řetěz, opačně nasazený řetěz na liště, nefunkční mazání nebo zanesené otvory.	Naostřete zuby pilníkem ø 4,8 mm. Zkontrolujte směr břitů dopředu. Vyčistěte mazací kanálky lišty.
Pila v řezu vibruje a trhá	Příliš zbroušené omezovací dorazy (přesah > 0,8 mm), uvolněný řetěz, poškozené nýty.	Srovnejte výšku zubů a dorazů, řádně dopněte řetěz. Poškozený řetěz vyřadte z provozu.
Řetěz se rychle vytahuje	Běžné sedání nového řetězu v záběhu, nedostatečně utažené matice krytu, nedostatečné mazání.	Řetěz pravidelně donapínejte za studena. Zkontrolujte průchodnost olejového čerpadla pily.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU A ZÁKAZ ÚPRAV

- Zákaz nýtování podomácku:** Při poškození článku nebo nýtu neprovádějte provizorní opravy hřebíky ani dráty. Používejte pouze originální spojovací články lisované certifikovaným nýtovačem!
- Pravidelné otáčení lišty:** Při každé výměně nebo ostření řetězu otočte vodící lištu o 180°, aby se její horní a spodní vodící hrany opotřebovávaly rovnoměrně.
- Výměna hnací řetězky:** Po opotřebení 2 až 3 řetězů vždy vyměňte i hnací řetězové kolo na pile, aby stará vyběhaná řetězka neponičila nový řetěz!

PRAVIDELNÁ KONTROLA STAVU NÝTŮ:
Před každým spuštěním pily vizuálně zkontrolujte, zda na řetězu nejsou prasklé spojovací články, uvolněné či vylomené nýty nebo deformované vodící zuby. Poškozený řetěz se může při otáčkách přetrhnout a způsobit smrtelné poranění!

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

DLE PŘÍSLUŠNÝCH EVROPSKÝCH HARMONIZAČNÍCH SMĚRNIC A LEGISLATIVNÍCH NOREM EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

VÝROBCE A ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)
DIČ / NIP: PL1231298457 · REGON: 147422971

IDENTIFIKACE VÝROBKU A DOKUMENTACE:
Produkt: **Profesionální pilový řetěz 18" / 45 cm (.325", 1,5 mm, 72 článků)**
Model: **KRAFT&DELE KD11952**
Kategorie: **LESNÍ A ZAHRADNÍ TECHNIKA / ŘEZNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ**
Osoba pověřená kompletací: *Oddělení technické shody Foreintrade S.A.*

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše specifikované strojní/technické zařízení splňuje všechny příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících evropských směrnic:

APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE (ES / EU DIRECTIVES):

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

HARMONIZOVANÉ TECHNICKÉ A BEZPEČNOSTNÍ NORMY (EN / ISO):

- ČSN EN ISO 11681-1:2022 (Lesnické stroje – Přenosné řetězové pily – Bezpečnostní požadavky)
- ČSN ISO 6535:2021 (Přenosné motorové řetězové pily – Řezací řetězy – Rozměry a zkoušení)
- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci)

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Za výrobce Foreintrade S.A.:
Krzysztof Forein – Prezes Zarządu
(podepsáno v zastoupení)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ PÉČE V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobky značky **Kraft&Dele** je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) od data prodeje.

Autorizovaný dovozce a centrální servis pro ČR:
Nejedlý s.r.o.
Technická podpora a servis nářadí
Internetový portál: **www.nasenaradi.cz**

Uplatnění reklamace a objednávky ND:
Pro uplatnění záruční i pozáruční opravy kontaktujte prodejce nebo navštivte **www.nasenaradi.cz**. Vždy přiložte doklad o koupi (fakturu) a podrobný popis závady.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** nesmí být vyřazené zařízení likvidováno společně se směsným komunálním odpadem. Zařízení odevzdejte k odborné recyklaci ve sběrném dvoře nebo u prodejce v režimu zpětného odběru. Doporučené katalogové kódy odpadu dle Katalogu odpadů: **17 04 05 (kovový šrot – železo a ocel opotřebovaného řetězu)**, **15 01 01 (papírový obal)**, **15 01 02 (plastový vnitřní sáček)**.

ZÁZNAMY O VÝROBNÍ VÝSTUPNÍ KONTROLE, REVIZÍCH A SERVISNÍCH PROHLÍDKÁCH:

Datum	Druh kontroly / Záznam úkonu	Zjištěný stav / Provedené měření	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola výrobce	Zařízení kompletní, bezvadné, funkční test OK	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
.....	Záruční / periodická kontrola		
.....	Pravidelná revize / seřízení		
.....	Pozáruční servisní úkon		